

Výroční zpráva Annual Report

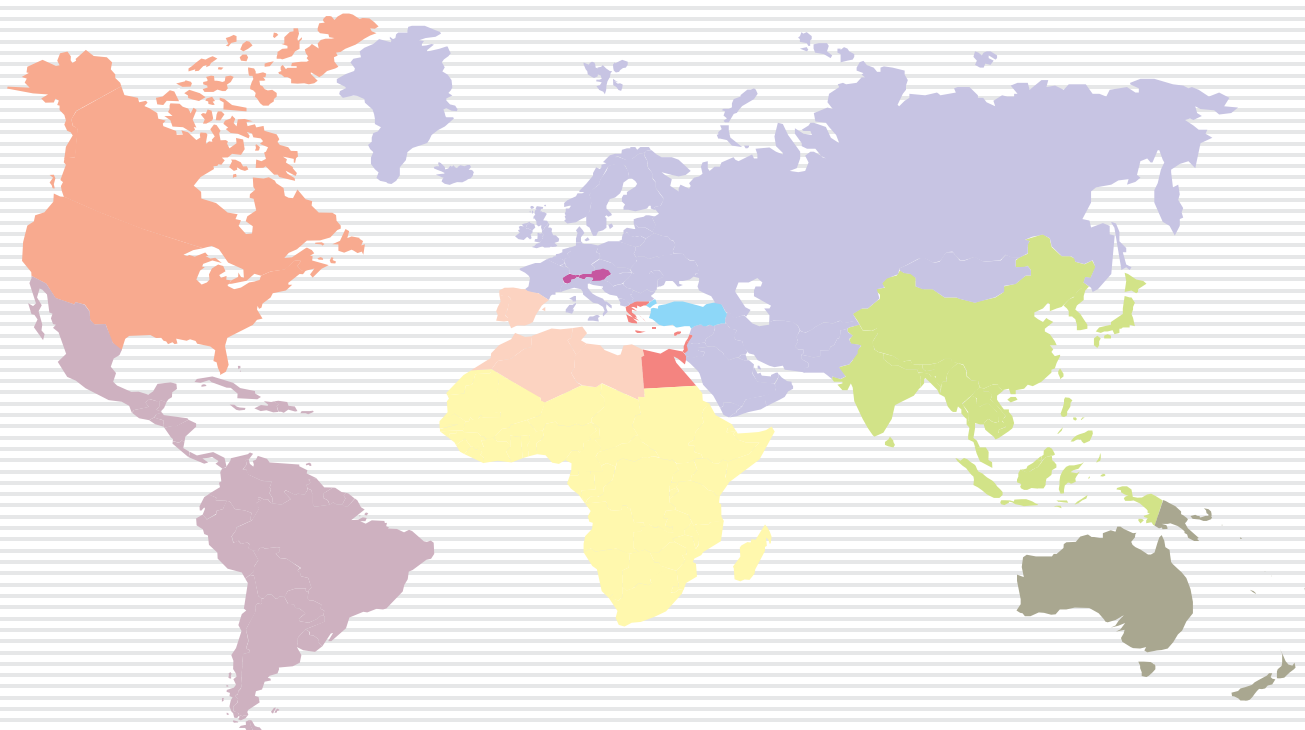
2003



Jedinečná celosvětová síť pomoci na cestách



Pomoc přímo v místě pobytu získá každý náš klient prostřednictvím sítě Euro-Center, vybudované našim koncernem ve všech hlavních světových turistických oblastech. Kanceláře Euro-Center poskytnou potřebnou pomoc v nejrůznějších obtížných situacích, monitorují kvalitu lékařské péče a úzce spolupracují s místními zástupci touroperatorů.



Celý svět

■ Euro-Alarm Praha
24 hod. asistence
během cesty
tel. +420 221 860 606
fax +420 221 860 600

■ Evropská
před cestou a po návratu
tel. +420 221 860 202
fax +420 221 860 100

Alpská oblast

■ Švýcarsko
St. Gallen
tel. +41 71 228 06 60

Středomoří

■ Španělsko
Palma de Mallorca
tel. +34 971 72 60 03

■ Španělsko
Málaga
tel. +34 952 44 34 40

■ Kypr
Larnaca
tel. +357 24 65 98 60

■ Turecko
Istanbul
tel. +90 212 292 96 10

Asie

■ Thajsko
Bangkok
tel. +66 2 216 89 43

■ Čína
Peking
tel. +86 106 853 02 42

■ Indonésie
Bali - Sanur
tel. +62 361 28 82 24

■ Nepál
Káthmándú
tel. +977 1 47 15 77

Afrika

■ Jižní Afrika
Cape Town
tel. +27 21 440 99 99

Severní Amerika

■ USA
New York
tel. +1 212 265 85 22

Latinská Amerika

■ Brazílie
Rio de Janeiro
tel. +55 21 25 44 94 90

Austrálie - Oceánie

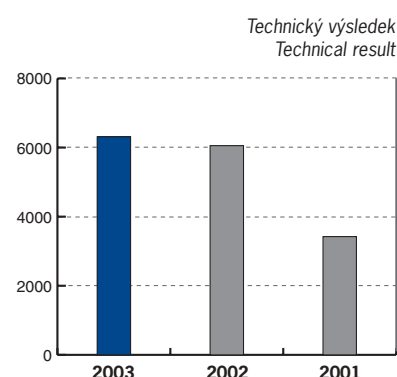
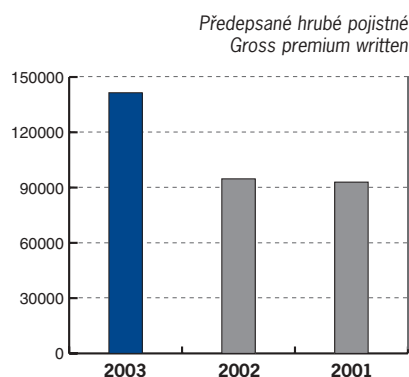
■ Austrálie
Sydney
tel. +61 2 92 47 27 00
tel. 1800 62 68 23

■ Nový Zéland
Auckland
tel. +64 9 379 31 19
tel. 0800 44 21 59

Vybrané finanční ukazatele Key Figures

		2003		2002	2001
		(t EUR) ¹⁾	(tis. Kč / tCZK)	(tis. Kč / tCZK)	(tis. Kč / tCZK)
Předepsané hrubé pojistné	Gross premium written	4 366	141 471	94 739	92 959
Technický výsledek	Technical result	195	6 311	6 055	3 423
Hospodářský výsledek	Result for the year	268	8 690	9 536	11 006
Aktiva celkem	Total assets	5 889	190 819	233 493	233 056
Vlastní kapitál	Shareholders' equity	3 701	119 943	118 192	115 018
Technické rezervy	Technical provisions	1 298	42 060	38 526	32 982

¹⁾ 1 EUR = 32,405 CZK



Základní údaje Basic information

Sídlo společnosti:

Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s.
Kozí 5/916
111 21 Praha 1

Registered address:

Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s.
Kozí 5/916
111 21 Praha 1

Společnost je zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 1969; IČ 49240196.

The Company is registered at the Commercial Register of the Municipal Court of Prague, sect. B, file 1969; reg. no. 49240196.

Akcionáři společnosti:

Europaeiske Rejseforsikring A/S, Dánsko	75 %
Europäische Reiseversicherung AG, SRN	15 %
Europäische Reiseversicherung AG, Rakousko	10 %

Shareholders:

Europaeiske Rejseforsikring A/S, Denmark	75 %
Europäische Reiseversicherung AG, Germany	15 %
Europäische Reiseversicherung AG, Austria	10 %

Statutární orgány k 31. 12. 2003

Představenstvo:

JUDr. Vladimír Krajíček, Praha – předseda
Ing. Hana Axmannová, Praha – členka
Mgr. Ondřej Rušíkvas, Měřejovice – člen

Statutory bodies as for 31. 12. 2003

Management Board:

Vladimír Krajíček, Praha – Chairman
Hana Axmannová, Praha – Member
Ondřej Rušíkvas, Měřejovice – Member

Dozorčí rada:

Marc A. I. Uhrenholt, Dánsko – předseda
Thomas Joseph Doyle, SRN – člen
Dr. Martin Sturzlbaum, Rakousko – člen

Supervisory Board:

Marc A. I. Uhrenholt, Denmark – Chairman
Thomas Joseph Doyle, Germany – Member
Dr. Martin Sturzlbaum, Austria – Member

Zpráva představenstva

Do druhé dekády působení na českém trhu vstoupila naše společnost s rekordním předpisem pojistného, který se oproti předchozímu roku zvýšil o 49 %, a s hospodářským výsledkem před zdaněním bezmála 14 mil Kč. Proto považujeme uplynulý rok za jeden z nejúspěšnějších v historii naší specializované cestovní pojišťovny.

Výjezdový cestovní ruch, jehož je naše společnost integrální součástí, se v roce 2003 vyvíjel rovněž pozitivním směrem. Po počátečním zpomalení vyvolaném složitou mezinárodní situací nabral od června opět žádoucí dynamiku a počet výjezdů českých občanů do zahraničí se nakonec oproti roku 2002 zvýšil o 5 %. Tento vývoj byl rovněž ovlivněn všeobecným růstem ekonomiky, zvýšením reálných mezd občanů a relativním poklesem cen zahraničních zájezdů.

V loňském roce vycestovalo s našim cestovním pojištěním kolem 300 000 klientů na dovolenou do zahraničí. Díky velmi dobré spolupráci s některými předními touroperátory a zejména díky intenzivnímu rozvoji vztahů s celou řadou cestovních agentur jsme dosáhli 70% nárůstu předepsaného pojistného v tomto segmentu, i když průměrné pojistné se oproti předchozímu roku snížilo. Naše pojištění bylo částečně zahrnuto do ceny zájezdů u několika desítek cestovních kanceláří a individuální pojištění dovolené pro nás v uplynulém roce sjednávaly stovky cestovních agentur.

Díky úspěšnému rozvoji v uvedeném segmentu trhu se podíl pojištění pracovních cest zaměstnanců na celkovém obratu společnosti snížil. Přesto jsme i v oblasti firemního pojištění zaznamenali nárůst 11 %. Velmi úzká spolupráce s předními pojistnými makléři a intenzivní akvizice vlastní obchodní služby nám v roce 2003 umožnila rozšířit pojistné služby již na půl druhého tisíce domácích i mezinárodních společností a institucí.

Poměrně stabilní spektrum a struktura nabízených pojistných produktů se v uplynulém roce ukázaly jako pozitivní faktor rozvoje. Věnovali jsme se proto především zlepšení způsobů prodeje pojištění. Během roku řada cestovních agentur začala úspěšně využívat naši vlastní prodejní aplikaci na internetu, rozšířilo se sjednávání pojištění v rámci mezinárodního rezervačního systému Amadeus a valná většina výměny dat s touroperátory probíhala již automaticky v elektronické podobě. Investice do elektronických systémů prodeje přinesly našim partnerům výrazné zjednodušení práce a úsporu finančních prostředků, což v konečném důsledku vede k většímu zisku z prodeje pojištění.

Rok 2003 byl také posledním rokem v činnosti poolu 8 pojistitelů pro pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře, pro nějž naše pojišťovna zajišťovala veškerou administrativní a likvidační agendu. Jako kancelář poolu jsme spravovali přes tisíc pojistných smluv, zajistili šetření několika pojistných událostí a zabezpečili výplatu plnění více než tisíce postižených klientů. Po ukončení činnosti poolu naše pojišťovna uzavřela obdobnou dohodu o spolupráci s Generali Pojišťovnou, pro niž do konce roku 2003 zprostředkovala akvizici několika set cestovních kanceláří.

I když jsme ve finančním roce 2003 očekávali nárůst celkových příjmů, výsledek ve všech segmentech podstatně překročil náš původní plán. Z druhé strany jsme zaznamenali mnohem výraznější růst nákladů na škody, které se oproti předchozímu roku zvýšily více než dvojnásobně. Nejvíce narostly škody v oblasti léčebných výloh, a to nejen díky poměrně méně výhodnému vývoji směnného kursu koruny vůči euro, ale především kvůli velkému posunu v četnosti pojistných událostí v některých destinacích. Vývoj škodního poměru rovněž podstatněji ovlivnila rekordně nákladná pojistná událost v USA, na niž jsme poprvé čerpali smluvní kapacitu ze zajištění škodního nadměru. Za úspěch považujeme důsledné řízení provozních nákladů, což nakonec přispělo ke snížení celkové nákladovosti našeho podnikání na úroveň odpovídající vyspělým trhům.

Jsme potěšeni, že společnost dosáhla i v uplynulém roce velmi dobrého hospodářského výsledku, který umožňuje již řadu let vyplácet našim zahraničním akcionářům dividendy. I proto touto cestou představenstvo děkuje všem zaměstnancům obchodních i administrativních úseků, bez jejichž dobré týmové spolupráce a pracovního nasazení by úspěch společnosti byl nemyslitelný.

Evropská Cestovní Pojišťovna je dnes druhým nejsilnějším hráčem na českém trhu cestovního pojištění a přirozeně jsme všichni hrdi na ocenění, kterých se nám za práci v roce 2003 dostalo. Již podruhé byla naše pojišťovna vyhodnocena jako nejlepší partner v oblasti cestovního pojištění v soutěži Czech Travel Awards pořádané odborným časopisem TTG Czech Republic. V uplynulém roce jsme rovněž zaujali přední místo mezi specializovanými pojišťovnami v anketě Komory pojišťovacích makléřů. Proto i v nadcházejícím roce budeme maximálně usilovat o zvýšení profesionality služeb všem obchodním partnerům tak, abychom tato vysoká hodnocení v silnici konkurenci udrželi.

Rok 2004 bude i v našem úzkém oboru zlomovým. Současně se vstupem České republiky do Evropské unie hodláme učinit vše, aby se rozšířilo povědomí našich občanů o nezbytnosti kvalitního cestovního pojištění. Chceme prohloubit spolupráci se všemi předními partnery v cestovním ruchu, který v tomto roce jistě dozná výraznějších změn. Věříme, že v úzké součinnosti s cestovními kancelářemi, agenturami a pojistnými makléři se nám podaří přinést ještě více přidané hodnoty našim společným klientům, a posílit tak dále pozici celé naší mezinárodní skupiny na českém trhu.

Praha, březen 2004

Za představenstvo



JUDr. Vladimír Krajiček
předseda představenstva
generální ředitel

Report of the Board of Directors

Our company entered its second decade of operation in the Czech market with a record written premium exceeding that of the last year by 49% and with almost 14 million CZK result before tax. Hence we find the year one of the most successful in the history of our specialised travel insurance company.

The outgoing travel trade, of which our Company forms an integral part, also developed positively in 2003. After an initial slow-down reflecting a complicated international situation, trade regained its dynamism from June and finally the number of Czechs travelling abroad grew by 5% over the year 2002. This development was also affected by a general economic growth; real earnings were rising and prices for foreign travel packages were decreasing.

About 300,000 holidaymakers travelled abroad with our travel policy last year. Due to a close co-operation with some leading tour-operators and mainly due to more intense relations with a range of travel agencies, we collected 70% more premiums in this segment, despite the average premium falling down compared to the previous year. A significant number of tour-operators partly included our insurance into their travel package prices and several hundred travel agencies sold our individual travel insurance.

Due to a successful expansion in the travel trade segment, corporate insurance covering employee business travel lost its share in the Company total turnover. Nevertheless, we also registered an 11% growth in corporate business. Very close collaboration with all major insurance brokers and an intensive direct acquisition enabled us to expand our insurance services to approximately 1,500 clients comprising of both local and international companies and institutions.

A relatively stable range and structure of insurance products proved to be a positive development factor in 2003. We therefore focused especially on improving our sales processes. During the year a number of travel agencies started to use our own internet sales application extensively. Business made via the Amadeus Global Distribution System increased and the majority of data exchange with tour-operators was already running in an automated electronic fashion. Our investment into electronic selling systems significantly simplified the administrative work of our partners and brought them financial savings that finally led to a higher profit from their insurance sales.

The year 2003 was also the last year of operation of the pool of 8 leading insurers covering the tour-operators insolvency, where our Company acted as a policy administrator and claims handler. As a pool back office we administered over a thousand insurance contracts, handled several insolvency insurance events and arranged refunds to more than a thousand clients hit by tour-operator bankruptcies. After the pool was dissolved, our Company signed a similar agreement on co-operation with local Generali and by the end of 2003 we mediated the acquisition of several hundred tour-operators into the new portfolio.

Although we expected a growth of income in the financial year 2003, our final result considerably exceeded our original budget in all business segments. Conversely, we faced a much higher growth of claims costs that at least doubled over the previous year. The biggest increase we saw was in medical claims. It was caused not only by less advantageous exchange rates of the Czech currency in relation to the Euro, but was especially due to a major shift in claims frequency in some destinations. Our claims ratio was also considerably affected by a very costly claim incurred in the USA, for which we had to use our excess of loss reinsurance capacity for the first time. Consistent management of operational costs was a success that resulted in reducing our total expense ratio to a level corresponding to more advanced markets.

We are pleased that the Company achieved a very good result last year. This has already allowed us to pay out dividends to our shareholders for several years in a row. Hence, the Board of Directors takes this opportunity once again to thank all staff members, both in sales and administrative departments. Their team spirit and work performance has always been essential for the success of the Company.

Nowadays, Evropská Cestovní Pojišťovna is the second strongest player on the Czech travel insurance market and we are certainly proud of awards we received for our performance in 2003. For the second time we were voted the best partner in travel insurance at the Czech Travel Awards contest organised by the TTG Czech Republic. The Chamber of Insurance Brokers also highly ranked our Company amongst specialised insurers at the poll arranged last year. That is the reason why in the coming year we will do our best again to deliver even more professional services to all business partners, so we can retain such high appreciation in the more competitive market.

The year 2004 is also going to be a milestone also in our niche business. Together with the Czech Republic joining the European Union we would like to promote our people's awareness of a need to be properly insured when travelling. We will strengthen our ties with all major partners within the travel trade, which will definitely see considerable changes throughout the year. We believe that in close collaboration with tour-operators, travel agents and insurance brokers we will manage to bring more added value to our common clients and to enhance our international Group position in the Czech market.

Prague, March 2004

For the Board of Directors



Vladimír Krajiček
Chairman of the Board
Managing Director

Zpráva dozorčí rady Supervisory Board Report

Dozorčí rada Evropské Cestovní Pojišťovny, a.s., se sešla v průběhu roku 2003 čtyřikrát a vykonávala svou funkci v souladu se stanovami společnosti. Po celé sledované období byla dozorčí rada složena z následujících představitelů akcionářů: pana Marka A. I. Uhrenholta (předsedy), pana Thomase Doyle a Dr. Martina Sturzlbauma. Všichni členové měli kdykoli na požádání přístup ke všem písemnostem společnosti.

Spolupráce s představenstvem byla na dobré úrovni a veškeré podklady nám byly na požádání předloženy. Představenstvo nás během předmětného roku informovalo jak písemně, tak i ústně o vývoji podnikání a finanční situaci společnosti.

Dozorčí rada prostudovala účetní závěrku za příslušný rok, zprávu představenstva a návrh představenstva na rozdělení bilančního zisku roku 2003. Po prostudování těchto dokumentů souhlasíme s návrhem na rozdělení bilančního zisku a k výroční zprávě nemáme potřebu cokoliv doplnit.

Zpráva o auditu roční účetní závěrky předložená společností KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., prokázala, že účetní a finanční výkazy odpovídají právním předpisům České republiky. Výsledek auditu jsme shledali jako uspokojivý a nemáme k němu žádných dalších připomínek.

Konečný výsledek našeho šetření nezakládá důvod ke vznesení jakýchkoli námitek a doporučujeme valné hromadě akcionářů schválit veškeré dokumenty předložené představenstvem společnosti.

Praha, březen 2004

Za dozorčí radu



Marc Alex Ib Uhrenholt, předseda

The Supervisory Board of the Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s., held four meetings during the year 2003 carrying out its duties in accordance with the Company's Articles of Association. Throughout all the year under review the Board was composed of the following shareholders' representatives: Mr Marc A. I. Uhrenholt (Chairman), Mr Thomas J. Doyle and Dr. Martin Sturzlbaum. The members had access to all Company documents when required.

Co-operation with the Board of Directors was on a good level and all the support materials were delivered on request. By means of written and personal reports the Board of Directors kept us informed of the development of business and the financial position of the Company during the year under review.

The Supervisory Board examined the financial statements for the year, the Board of Directors report, and the Board of Directors proposal for the distribution of the balance sheet profit for the year 2003. Having studied these documents, we agree to the proposal for the distribution of the balance sheet profit and have nothing to add to the annual report.

The audit report on the year's financial statements presented by KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., showed that the accounting and the financial statements comply with the legal regulations of the Czech Republic. We find the result of the audit satisfactory and have no further comments to it.

According to the final result of our examination, we have no objection to raise and we are going to recommend the General Meeting of Shareholders to approve all documents submitted by the Board of Directors.

Prague, March 2004

For the Supervisory Board



Marc Alex Ib Uhrenholt, Chairman

ROZDĚLENÍ BILANČNÍHO ZISKU

Představenstvo společnosti se usneslo na svém jednání dne 8. března 2004 navrhnout valné hromadě akcionářů použít zisk z hospodaření ve finančním roce 2003 ve výši 8.689,8 tis. Kč následujícím způsobem:

- částku 434,5 tis. Kč použít k navýšení zákonného rezervního fondu v souladu se stanovami společnosti
- částku 8.255,3 tis. Kč použít na výplatu dividend akcionářům podle jejich podílu na základním kapitálu společnosti

BALANCE SHEET PROFIT DISTRIBUTION

At the meeting held on 8 March 2004 the Board of Directors decided to propose to the General Meeting of Shareholders to use the 8,689.8 thousand CZK profit of the financial year 2003 in the following manner:

- to allocate 434.5 thousand CZK into a statutory reserve fund according to the Articles of Association
- to use 8,255.3 thousand CZK for paying out dividends to the shareholders in accordance with their share in the Company equity capital

Zpráva auditora Auditor's Report

Na základě provedeného auditu jsme dne 19. února 2004 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

"Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s. k 31. prosinci 2003. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditor-skými směrnici Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s. k 31. prosinci 2003 a výsledku hospodaření za rok 2003 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky."

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nezjistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 29. března 2004



KPMG Česká republika Audit, spol. s r. o.
Osvědčení číslo 71



Ing. Romana Benešová
Osvědčení číslo 1834

On the basis of our audit, on 19 February 2004 we issued an auditor's report on the Company's statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s. for the year ended 31 December 2003. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the Chamber of Auditors of the Czech Republic and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present, in all material respects, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial position of Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s. as of 31 December 2003 and the results of its operations for the year 2003 then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic."

We have reviewed other financial information in the annual report for consistency with the audited financial statements. In our opinion, the information is consistent in all material respects with the audited financial statements.

The management of the Company is responsible for the completeness and accuracy of the report on relations between related parties. Our responsibility is to review the accuracy of the information included in the report. During our review nothing came to our attention that would cause us to believe that the information contained in the report is materially inaccurate.

Prague, 29 March 2004



KPMG Česká republika Audit, spol. s r. o.
Licence number 71



Romana Benešová
Licence number 1834

Rozvaha Balance Sheet

(tis. Kč)

(tCZK)

AKTIVA	ASSETS			2003	2002	2001
		Hrubá výše Gross Amount	Úprava Correction	Čistá výše Net amount	Čistá výše Net amount	Čistá výše Net amount
Dlouhodobý nehmotný majetek	Intangible fixed assets	5.172	-4.046	1.126	1.431	1.390
Finanční umístění v podnik. seskupeních	Investments in affiliated undertakings and participating interests	3.700	0	3.700	3.700	0
Podíly v ovládaných osobách	Partic. interests with control. influence	200	0	200	200	0
Dluhopisy vydané ovládanými osobami a půjčky těmto osobám	Debt securities issued by, and loans to, undertakings - controlling influence	3.500	0	3.500	3.500	0
Jiná finanční umístění	Other financial placements	126.292	0	126.292	122.308	122.006
Akcie a ostatní cen. papíry s proměn. výnos., ostatní podíly	Shares and other variable-yield securities, other participating interests	81	0	81	79	0
Dluhopisy a ostatní cenné papíry s pevným výnosem	Bonds and other fixed-interest securities	110.211	0	110.211	112.729	107.306
Depozita u finančních institucí	Deposits with financial institutions	16.000	0	16.000	9.500	14.700
Finanční umístění (investice)	Financial placements (investments)	129.992	0	129.992	126.008	122.006
Pohledávky z operací přímého pojištění	Receivables arising from direct insurance	5 618	-783	4.835	5.982	5.373
Pohledávky za pojistníky	Receivable due from policyholders	949	-115	834	2.300	2.406
Pohledávky za makléři	Receivable due from intermediaries	4 669	-668	4.001	3.682	2.967
Pohledávky při operacích zajištění	Receivables arising from reinsurance	10.130	0	10.130	57.554	60.653
Ostatní pohledávky, z toho:	Other receivables, thereof:	10.468	-181	10.287	10.736	18.528
Pohledávky za ovládanými osobami	Receivables due from entities in which the Comp. has a controlling influence	430	0	430	1.745	0
Dlužníci	Debtors	26.216	-964	25.252	74.272	84.554
Dlouhodobý hmotný majetek, jiný než pozemky a stavby, a zásoby	Tangible fixed assets other than land and buildings, and inventories	19.625	-12.417	7.208	9.267	10.204
Hotovost na účtech u finančních institucí a hotovost v pokladně	Cash on accounts in financial institutions and cash in hand	10.277	0	10.277	9.445	2.956
Ostatní aktiva	Other assets	29.902	-12.417	17.485	18.712	13.160
Naběhlé úroky a renty	Accrued interest and rent	272	0	272	289	0
Odložené pořizovací náklady na pojistné smlouvy, v tom odděleně:	Deferred acquisition costs	2.302	0	2.302	3.237	1.476
V neživotním pojištění	in non-life insurance	2.302	0	2.302	3.237	1.476
Ostatní přechodné účty aktiv, z toho:	Other temporary assets accounts	14.390	0	14.390	9.544	10.470
Dohadné účty aktivní	Estimated receivables	5.754	0	5.754	5.414	5.717
Přechodné účty aktiv	Temporary assets accounts	16.964	0	16.964	13.070	11.946
AKTIVA CELKEM	TOTAL ASSETS	208.246	-17.427	190.819	233.493	233.056

(tis. Kč)

(tCZK)

PASIVA	LIABILITIES			2003	2002	2001
		Hrubá výše Gross Amount	Úprava Correction	Čistá výše Net amount	Čistá výše Net amount	Čistá výše Net amount
Základní kapitál	Share capital	74.000	0	74.000	74.000	74.000
Emisní ážio	Share premium	8.257	0	8.257	8.257	8.257
Ostatní kapitálové fondy	Other capital funds	1.923	0	1.923	4.094	0
Rezervní fond	Statutory reserve fund					
a ostatní fondy ze zisku	and other funds from profit	4.676	0	4.676	4.199	3.649
Nerozdělený zisk minulých účetních období nebo neuhrazená ztráta	Profit or loss brought forward	22.397	0	22.397	18.106	18.106
Zisk nebo ztráta běžného účetního období	Profit or loss for the financial year	8.690	0	8.690	9.536	11.006
Vlastní kapitál	Capital and reserves	119.943	0	119.943	118.192	115.018
Rezerva na nezasloužené pojistné	Provision for unearned premiums	11.194	0	11.194	23.555	17.811
Hrubá výše	Gross amount	20.695	0	20.695	23.555	17.811
Podíl zajišťovatelů	Reinsurance share	-9.501	0	-9.501	0	0
Rezerva na pojistná plnění	Provision for outstanding claims	6.214	0	6.214	6.312	6.768
Hrubá výše	Gross amount	11.637	0	11.637	6.312	6.768
Podíl zajišťovatelů	Reinsurance share	-5.423	0	-5.423	0	0
Rezerva na prémie a slevy	Provision for bonuses and rebates	870	0	870	728	659
Hrubá výše	Gross amount	870	0	870	728	659
Podíl zajišťovatelů	Reinsurance share	0	0	0	0	0
Vyrovňovací rezerva	Equalisation provision	8.858	0	8.858	7.931	7.744
Hrubá výše	Gross amount	8.858	0	8.858	7.931	7.744
Podíl zajišťovatelů	Reinsurance share	0	0	0	0	0
Technické rezervy	Technical provisions	27.136	0	27.136	38.526	32.982
Rezerva na daně	Provisions for taxation	3.979	0	3.979	1.627	3.494
Ostatní rezervy	Other provisions	0	0	0	0	578
Rezervy na ostatní rizika a ztráty	Provisions for other risks and losses	3.979	0	3.979	1.627	4.072
Závazky z operací přímého pojištění	Payables arising from direct insurance	1.719	0	1.719	2.300	3.697
Závazky z operací zajištění	Payables arising from reinsurance	24.909	0	24.909	60.351	64.044
Ostatní závazky, z toho:	Other payables, thereof:	4.684	0	4.684	9.102	10.425
Daňové závazky a závazky ze soc. zabezp.	Tax liabilities and payables due to social security and health insurance institutions	1.674	0	1.674	2.765	2.690
Závazky vůči ovládaným osobám	Payables due to entities in which the Company has a controlling influence	345	0	345	315	0
Věřitelé	Creditors	31.312	0	31.312	71.753	78.166
Výdaje příštích období a výnosy příštích období	Accrued expenses and deferred revenues	4.850	0	4.850	0	0
Ostatní přechodné účty pasiv, z toho:	Other temporary liabilities					
	accounts, thereof:	3.599	0	3.599	3.395	2.818
Dohadné položky pasivní	Estimated payables	3.599	0	3.599	3.395	2.728
Přechodné účty pasiv	Temporary liability accounts	8.449	0	8.449	3.395	2 818
PASIVA CELKEM	TOTAL LIABILITIES	190.819	0	190.819	233.493	233.056

Výkaz zisků a ztrát Profit and Loss Account

(tis. Kč)

(tCZK)

TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIV. POJIŠTĚNÍ	TECHNICAL ACCOUNT NON-LIFE	2003	2002	2001
Předepsané hrubé pojistné	Gross premium written	141.471	94.739	92.959
Předepsané pojistné postoupené zajišťovatelům	Ceded premium written	-69.772	-47.726	-46.871
Čisté předepsané pojistné	Net premium written	71.699	47.013	46.088
Změna rezervy na nezasloužené pojistné, hrubá výše	Change in unearned premium, gross	-2.860	5.744	1.783
Změna rezervy na nezasl. pojistné, podíl zajišťovatelů	Change in unearned premium, ceded	2.452	-3.048	-892
Čisté zasloužené pojistné	Net earned premium	72 107	44.317	45 197
Převedené výnosy z finančního umístění (investic) z netechnického účtu	Allocated investment return transferred from the non-technical account	2.029	2.066	0
Ostatní technické výnosy, očištěné od zajištění	Other technical revenues, net of reinsurance	1.298	7.642	17.733
Náklady na pojistná plnění, hrubá výše	Gross claims paid	-45.491	-19.202	-23.333
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění	Ceded claims paid	23.458	10.036	11.652
Změna stavu rezervy na pojistná plnění, hrubá výše	Change in outstanding claims provisions, gross	-5.325	456	-1.470
Změna stavu rez. na poj. plnění, podíl zajišťovatelů	Change in outstanding claims provisions, ceded	1.808	232	735
Náklady na pojistná plnění, očištěné	Net claims incurred	-25.550	-8.478	-12.416
Změna stavu ost. tech. rezerv, očištěná od zajištění	Change in other technical provisions, net of reins.	-141	-69	259
Prémie a slevy, očištěné od zajištění	Bonuses and rebates, net of reinsurance	-2.011	-1.577	-1.998
Pořizovací náklady na poj. smlouvy	Acquisition costs	-51.681	-39 160	-49.472
Změna stavu časově rozlišených poř. nákladů	Change in deferred acquisition costs	-935	1.761	374
Správní režie	Administrative expenses	-20.910	-20.554	-24.933
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích	Reinsurance commissions and profit participation	39.890	29.436	28.471
Čistá výše provozních nákladů	Expenses for underwriting business, net	-33.636	-28.517	-45.560
Ostatní technické náklady, očištěné od zajištění	Other technical expenses, net of reinsurance	-6.857	-9 142	-16.448
Změna stavu vyrovnávací rezervy	Change in equalisation provision	-928	-187	16.656
VÝSLEDEK TECHNICKÉHO ÚČTU	TECHNICAL RESULT NON-LIFE	6.311	6.055	3.423
NETECHNICKÝ ÚČET	NON-TECHNICAL ACCOUNT			
Výnosy z finančního umístění (investic)	Income from financial placement	25.444	6.249	6.695
Použití opravných položek k finančnímu umístění	Disposal of investments adjustments	0	0	1.293
Náklady na finanční umístění (investice)	Expenses connected with financial placement	-20.000	0	0
Převod výnosů z finančního umístění na Technický účet k neživotnímu pojištění	Allocated investment return transferred to the non-life insurance technical account	-2.029	-2.066	0
Ostatní výnosy	Other income	9.078	7.940	14.090
Ostatní náklady	Other expenses	-5.041	-6.004	-11.024
Daň z příjmů z běžné činnosti	Income tax on ordinary activities	-5.019	-1.532	-3.864
Mimořádné výnosy	Extraordinary income	0	578	1.107
Mimořádné náklady	Extraordinary expenses	0	-1.586	-200
Ostatní daně neuvedené v předešlých položkách	Other taxes not shown under preceding items	-54	-98	-514
ZISK nebo ZTRÁTA za účetní období	PROFIT or LOSS for the financial year	8.690	9.536	11.006

Přehled o kapitálu Statement on equity

(tis. Kč/tCZK)

	Základní kapitál	Emisní ážio	Rezervní fondy	Oceňovací rozdíly	Nerozdělený zisk	Zisk (ztráta)	Celkem
	Share capital	Share premium	Reserve funds	Changes in valuation	Profit brought forward	Profit (Loss)	Total

Zůstatek k 1.1.2001 <i>Balance at 1.1.2001</i>	74.000	8.257	3.127	0	18.106	10.444	113.934
Čistý zisk/ztráta za účetní období <i>Net profit/loss for accounting period</i>	0	0	0	0	0	11.006	11.006
Dividendy <i>Dividends</i>	0	0	0	0	0	-9.922	-9.922
Převody do fondů <i>Transfer to funds</i>	0	0	522	0	0	-522	0
Zůstatek k 31.12.2001 <i>Balance at 31.12.2001</i>	74.000	8.257	3.649	0	18.106	11.006	115.018

Zůstatek k 1.1.2002 <i>Balance at 1.1.2002</i>	74.000	8.257	3.649	0	18.106	11.006	115.018
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku <i>FX gains (losses) and changes in valuation not included in the profit and loss statement</i>	0	0	0	4.094	0	0	4.094
Čistý zisk/ztráta za účetní období <i>Net profit/loss for accounting period</i>	0	0	0	0	0	9.536	9.536
Dividendy <i>Dividends</i>	0	0	0	0	0	-10.456	-10.456
Převody do fondů <i>Transfer to funds</i>	0	0	550	0	0	-550	0
Zůstatek k 31.12.2002 <i>Balance at 31.12.2002</i>	74.000	8.257	4.199	4.094	18.106	9.536	118.192

Zůstatek k 1.1.2003 <i>Balance at 1.1.2003</i>	74.000	8.257	4.199	4.094	18.106	9.536	118.192
Kurzové rozdíly a oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku <i>FX gains (losses) and changes in valuation not included in the profit and loss statement</i>	0	0	0	-2.171	0	0	-2.171
Čistý zisk/ztráta za účetní období <i>Net profit/loss for accounting period</i>	0	0	0	0	0	8.690	8.690
Dividendy <i>Dividends</i>	0	0	0	0	0	-4.768	-4.768
Převody do fondů <i>Transfer to funds</i>	0	0	477	0	4.291	-4.768	0
Zůstatek k 31.12.2003 <i>Balance at 31.12.2003</i>	74.000	8.257	4.676	1.923	22.397	8.690	119.943

Příloha k účetní závěrce za rok 2003

PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE

Rok končící 31. prosincem 2003 (v tis. Kč)

1. CHARAKTERISTIKA A HLAVNÍ AKTIVITY

Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s., byla zapsána do obchodního rejstříku dne 23. 4. 1993 (IČO 49240196).

Akcionáři společnosti jsou:

Europaeiske Rejseforsikring A/S, Dánsko	75 %
Europäische Reiseversicherung AG, SRN	15 %
Europäische Reiseversicherung AG, Rakousko	10 %

Povolení k provozování pojišťovací činnosti získala společnost dne 16.9. 1993. Dne 28. 11. 2001 společnost požádala ministerstvo financí o vydání povolení pojišťovací činnosti v souladu se zákonem č. 363/1999 Sb., o pojištníctví (dále jen „zákon“). Ministerstvo financí vydalo dne 23. 1. 2002 rozhodnutí č. 322/2732/2002, ve kterém uvedlo rozsah povolené pojišťovací činnosti. Společnost se zabývá pojišťovací činností od října 1993 a poskytuje komplexní cestovní pojištění do zahraničí zahrnující úrazové pojištění, pojištění léčebných výloh, pojištění majetku, odpovědnosti za škodu, pojištění zrušení zájezdu a pojištění dalších rizik, které mohou vzniknout v souvislosti s cestováním. Všechny smlouvy jsou uzavírány na území České republiky. Toto pojištění spadá do odvětví pojištění pomoci osobám v nouzi během cestování nebo pobytu mimo místa svého trvalého bydliště.

2. SÍDLO SPOLEČNOSTI

Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s.
Kozí 5/916
111 21 Praha 1

3. STATUTÁRNÍ ORGÁNY K 31. 12. 2003

Představenstvo:

JUDr. Vladimír Krajiček, Praha - předseda
Ing. Hana Axmannová, Praha - členka
Mgr. Ondřej Rušikvas, Mířovice - člen

Dozorčí rada:

Marc A. I. Uhrenholt, Dánsko - předseda
Thomas Joseph Doyle, SRN - člen
Dr. Martin Sturzlbaum, Rakousko - člen

Jménem společnosti jednají vždy alespoň dva členové představenstva. Podepisování za společnost se děje tak, že k vytištěnému nebo napsanému obchodnímu jménu společnosti připojí svůj podpis alespoň dva členové představenstva.

4. PRÁVNÍ POMĚRY

Ke dni sestavení účetní závěrky jsou veškeré právní poměry společnosti v souladu se zákonem, v platném znění.

5. PODNIKATELSKÁ SESKUPENÍ

Společnost vlastní dceřinou společností EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o., zabývající se poskytováním asistenčních služeb v oblasti cestovního pojištění. Společnost EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o., byla založena v roce 2002 vkladem 200 tis. Kč. Obchodní podíl společnosti na EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o., je 100%. Společnost dále vlastní podíl ve společnosti European Assistance Holding GmbH ve výši 10 %.

6. ZÁSADNÍ POSTUPY ÚČTOVÁNÍ A OCEŇOVÁNÍ POUŽÍVANÉ SPOLEČNOSTÍ

Účetnictví společnosti je vedeno a účetní závěrka byla sestavena v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, vyhláškou ministerstva financí č. 502/2002 ze dne 6. listopadu 2002, kterou se provádějí některá ustanovení zákona

č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, které jsou pojišťovnami, opatřením ministerstva financí č. V/2 – 25 430/1992, kterým se stanoví účtová osnova a postupy účtování pro pojišťovny a opatřením ministerstva financí č. V/2 – 31 380/1992, kterým se stanoví uspořádání a obsahové vymezení položek účetní závěrky pojišťoven. Dvě poslední zmíněná opatření společnost použila pouze v rozsahu, v jakém není předmět jejich úpravy obsažen ve vyhlášce. Účetnictví respektuje obecné účetní zásady, především zásadu oceňování majetku reálnou hodnotou a historickými cenami, zásadu účtování ve věcné a časové souvislosti, zásadu opatrnosti a předpoklad schopnosti účetní jednotky pokračovat v činnosti v dohledné budoucnosti.

6.1. Předepsané pojistné

Předepsané hrubé pojistné zahrnuje veškeré částky splatné podle pojistných smluv během účetního období, nezávisle na skutečnosti, zda se tyto částky vztahují zcela nebo zčásti k pozdějším účetním obdobím.

6.2. Náklady na pojistná plnění

Náklady na pojistná plnění se účtují ve výši částek přiznaných k výplatě pojistných plnění z titulu zlikvidovaných pojistných událostí a dále zahrnují externí náklady pojišťovny spojené s likvidací pojistných událostí. Náklady na pojistná plnění se snižují o přijaté regresy a jiné obdobné nároky pojišťovny. O nákladech na pojistná plnění se účtuje v okamžiku ukončení likvidace pojistné události a stanovení výše plnění.

6.3. Pořizovací náklady na pojistné smlouvy

Pořizovací náklady na pojistné smlouvy zahrnují všechny přímé a nepřímé náklady vzniklé v souvislosti s uzavřením pojistných smluv.

6.4. Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy

Časově rozlišené pořizovací náklady na pojistné smlouvy zahrnují část nákladů vzniklých při uzavírání pojistných smluv v průběhu běžného účetního období, která se vztahují k výnosům následujících účetních období. Částka časově rozlišených pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy v neživotním pojištění vychází z celkové výše nákladů na provize vzniklých v běžném období a je vypočtena na základě poměru hrubé výše rezervy na nezasloužené pojistné k datu účetní závěrky k předepsanému hrubému pojistnému za účetní období.

6.5. Převody nákladů mezi technickými účty a netechnickým účtem

Během účetního období jsou jednoznačně přiřaditelné náklady účtovány přímo na technický nebo netechnický účet. Náklady, které není možno jednoznačně přiřadit, jsou primárně zaúčtovány na účet netechnický a následně převedeny na technický účet, kde jsou rozděleny mezi pořizovací náklady na pojistné smlouvy a správní režii v poměru počtu zaměstnanců v obchodním oddělení k celkovému počtu zaměstnanců. Tímto způsobem nejsou převedeny daně a poplatky a ostatní náklady nesouvisící s pojištěním a zajištěním.

6.6. Převod výnosů z realizace finančního umístění mezi technickým a netechnickým účtem

Během účetního období jsou výnosy z realizace finančního umístění účtovány na netechnický účet. Na konci účetního období jsou výnosy z finančního umístění kryjícího prostředky technických rezerv přeúčtovány na technický účet.

6.7. Rezerva na nezasloužené pojistné

Rezerva na nezasloužené pojistné je tvořena ve výši částek předepsaného pojistného, které se vztahují k budoucím účetním obdobím, a její výše je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných podle jednotlivých pojistných smluv za použití metody "pro rata temporis". U vybraných smluv dlouhodobého pojištění se do rezervy zahrnuje neprocestované předepsané pojistné.

6.8. Rezerva na pojistná plnění

Rezervy na pojistná plnění jsou tvořeny ve výši předpokládaných nákladů na pojistné události:

- hlášené do konce běžného účetního období, ale v běžném účetním období nezlikvidované (RBNS)
- do konce běžného účetního období vzniklé, ale nenahlášené (IBNR)

Výše rezervy na pojištění plnění vyplývající z pojistných událostí hlášených do konce účetního období je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných pro jednotlivé pojistné události. U pojistných událostí, které do konce běžného účetního období vznikly, ale nebyly pojišťovně hlášeny (IBNR), je výše rezervy na pojištění plnění stanovena ve výši 3% ze zaslouženého hrubého pojistného. Rezerva na pojištění plnění zahrnuje rovněž hodnotu veškerých odhadnutých externích nákladů spojených s likvidací pojistných událostí.

6.9. Rezerva na prémie a slevy

Rezerva na prémie a slevy je tvořena v souladu s pojistnými smlouvami. Rezerva je tvořena v případech, kdy pojišťovně vzniká vzhledem k dosaženému objemu pojistného povinnost vyplácet pojistníkovi zpět část pojistného vztahujícího se k běžnému účetnímu období. Pro vykazování změn stavu rezervy na prémie a slevy společnost používá účtů Tvorba ostatních technických rezerv a Použití ostatních technických rezerv na technickém účtu neživotního pojištění.

6.10. Vyrovnávací rezerva

Vyrovnávací rezerva je tvořena z části pojistného a je určena na vyrovnávání zvyšujících nákladů na pojištění plnění, které vznikly z titulu výkyvů ve škodném poměru způsobených skutečností nezávislými na vůli pojišťovny. Tvorba a čerpání této rezervy je v souladu s platnou vyhláškou č. 75/2000 Sb.

6.11. Jiné rezervy

Společnost netvoří jiné technické rezervy.

6.12. Podíl zajišťatelů na pojistné technických rezervách

Podíl zajišťatelů na pojistné technických rezervách je uveden v pasivech rozvahy jako úprava hrubé výše. Výše tohoto podílu je stanovena na základě ustanovení příslušných zajišťacích smluv a způsobů účtování se zajišťateli. Společnost vykazuje podíl zajišťatelů na rezervě na nezaslouženém pojistném a na rezervě na pojištění plnění. Zajišťatel se nepodílí na dalších pojistné technických rezervách.

6.13. Finanční umístění

6.13.1. Podnikatelská seskupení

Podíly

Podílem v ovládaných osobách se rozumí účast v podniku třetí osoby, ve které má pojišťovna podíl na základním kapitálu větší než 50 %. Podílem s podstatným vlivem se rozumí účast na podniku třetí osoby, ve které má pojišťovna nejméně 20 % a nejvíce 50 % na základním kapitálu. Podíly jsou účtovány v pořizovací ceně. Pořizovací cenou se rozumí cena, za níž byl podíl pořízen, včetně přímých nákladů s jejích pořízením souvisejících. Podíly ve společnostech EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o., a European Assistance Holding GmbH jsou přeceněny k rozvahovému dni dle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, na reálnou hodnotu.

6.13.2. Dluhopisy

Dluhopisy jsou účtovány k okamžiku pořízení v pořizovací ceně. Společnost provádí amortizaci prémie u veškerých dluhopisů držených k datu účetní závěrky. Prémie je rozpouštěna do výkazu zisku a ztráty od okamžiku pořízení do data splatnosti metodou efektivní úrokové míry. Amortizované dluhopisy jsou k rozvahovému dni přeceněny na reálnou hodnotu. V souladu s vyhláškou MF č. 502/2002 ze dne 6. listopadu 2002, ve znění vyhlášky MF č. 474/2003, jsou oceňovací rozdíly vykazovány ve vlastním kapitálu. Reálnou hodnotou se rozumí tržní hodnota vyhlášená na Burze cenných papírů Praha. Neobchodovatelné dluhopisy jsou oceněny pořizovací cenou sníženou o amortizaci.

6.13.3. Depozita u finančních institucí

Depozita u bank jsou k okamžiku pořízení účtovány v nominálních hodnotách. Ke konci účetního období jsou tato aktiva přeceňována na reálnou hodnotu. U krátkodobých depozit u finančních institucí je reálná hodnota představována nominální hodnotou včetně časového rozlišení úroků.

6.14. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Dlouhodobý hmotný majetek v pořizovací ceně do 40 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 tis. Kč je účtován do nákladů v účetním období, ve kterém byl

pořízen. Roční odpisová sazba účetních odpisů vychází z předpokládané doby používání dlouhodobého hmotného a nehmotného majetku. Společnost si stanovila následující plán účetních odpisů podle skupin majetku:

skupina	metoda	sazba %
software	lineární	33,3
stroje, přístroje, PC	lineární	33,3
nábytek, vybavení	lineární	20
osobní automobily	lineární	20
budovy, rekonstrukce	lineární	2-25

6.15. Přepočty cizích měn

Transakce prováděné během roku jsou přepočteny kursem devizového trhu vyhlášeným ČNB, který je platný ke dni vzniku účetního případu. Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni přepočítána dle oficiálního kursu ČNB, platného k danému dni. Kursové zisky a ztráty se účtují ve prospěch výnosů, popř. na vrub nákladů.

6.16. Stanovení opravných položek

Opravné položky jsou vytvářeny k pohledávkám. Opravné položky vyjadřují přechodný pokles hodnoty jednotlivých pohledávek stanovený na základě posouzení rizik vedením společnosti. Společnost tvoří opravné položky netto způsobem, tj. do nákladů nebo výnosů se účtuje částka ve výši rozdílu stavu opravných položek na počátku a konci účetního období.

6.16.1. Opravné položky k pohledávkám za pojištníky

Opravné položky k pohledávkám za pojištníky stanoví společnost na základě analýzy jejich návratnosti. Opravné položky jsou tvořeny jednak paušálně na základě věkové struktury pohledávek a dále zohledňují riziko neplacení pro některé individuální případy.

6.17. Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani. Splatná daň zahrnuje daň vypočtenou z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období. Odložená daň vychází z veškerých rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a pasiv s použitím očekávané sazby platné pro následující období. O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze v případě, kdy neexistuje pochybnost o jejím dalším daňovém uplatnění v následujících účetních obdobích.

6.17.1. Rezerva na daň z příjmů

Rezerva na daň z příjmů se vytváří k rozvahovému dni ve výši odhadu daňové povinnosti ze splatné daně z příjmů právnických osob. O jejím použití se účtuje v okamžiku podání daňového přiznání.

6.18. Konsolidace

Údaje účetní závěrky společnosti se zahrnují do konsolidované účetní závěrky společnosti Evropaeske Rejseforsikring A/S, se sídlem v Dánsku a Europäische Reiseversicherung AG, se sídlem v Německu.

7. ZMĚNA ÚČETNÍCH METOD A POSTUPŮ

Dnem 1. ledna 2003 nabyla účinnosti vyhláška Ministerstva financí č. 502 ze dne 6. listopadu 2002, která stanovuje uspořádání a označování položek účetní závěrky a konsolidované účetní závěrky a obsahové vymezení těchto položek, směrnou účtovou osnovu, účetní metody a jejich použití, metody konsolidace účetní závěrky a postup zahrnování do konsolidačního celku pro pojišťovny. Tato vyhláška upravuje některá ustanovení opatření ministerstva financí č. V/2-25 430/1992, kterým se stanoví účtová osnova a postupy účtování pro pojišťovny a opatření č. V/2-31 380/1992, kterým se stanoví uspořádání a obsahové vymezení položek účetní závěrky pojišťoven. Oblasti neuvedené ve vyhlášce se nadále řídí výše uvedenými ustanoveními ministerstva financí.

7.1. Změna v účtování pojistné technických rezerv

Společnost začala v roce 2003 uvádět pojistné technické rezervy v čisté výši. Oproti minulému účetnímu období je kromě hrubé výše rezerv uvedena i úprava o část podstoupenou zajišťatelům. Na základě platných zajišťacích smluv ponechávají zajišti-

telé prostředky odpovídající jejich podílu na technických rezervách jako depozitum na účtech společnosti. O depozitech je účtováno na účtech závazků za zajišťiteli. Čistá výše technických rezerv za minulé účetní období by při tomto postupu činila 22 957 tis. Kč.

8. PŘEHLED POJIŠTĚNÍ

	2003	2002	2001
Hrubá výše předepsaného pojistného	141 471	94 739	92 959
Hrubá výše zaslouženého pojistného	144 331	88 995	91 176
Hrubé náklady na pojistná plnění	50 816	18 746	24 803
Hrubé provozní náklady	73 526	57 953	74 031
Výsledek zajištění	- 4 027	- 3 422	- 3 391

9. PŘEHLED PROVÍZÍ

Celková výše ziskatelských provizí v rámci přímého pojištění dosáhla částky 25 421 tis. Kč (2002: 13 043 tis. Kč; 2001: 12 629 tis. Kč), z toho: brutto částka 24 486 tis. Kč (2002: 16 280 tis. Kč; 2001: 14 105 tis. Kč), časové rozlišení 935 tis. Kč (2002: - 1 761 tis. Kč; 2001: - 1 476 tis. Kč).

10. DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK

Dlouhodobý nehmotný majetek společnosti k 31. 12. 2003 představoval software, jehož zůstatková účetní hodnota činila 976 tis. Kč (2002: 1 431 tis. Kč; 2001: 1 390 tis. Kč) a zůstatek účtu pořízení software ve výši 150 tis. Kč (2002: 0 Kč, 2001: 0 Kč).

11. POŘIZOVACÍ CENA A REÁLNÁ HODNOTA FINANČNÍHO UMÍSTĚNÍ

	pořizovací cena			reálná hodnota		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Majetkové účasti	277	277	0	281	279	0
Cenné papíry						
s pevným výnosem	106 038	104 288	107 306	110 211	112 729	108 638
Depozita u bank	16 000	9 500	14 700	16 000	9 500	14 700
Celkem	122 315	114 067	122 006	126 492	122 508	123 338

Společnost v roce 2003 neobdržela žádné podíly na ziscích plynoucí z podílů v jiných společnostech.

12. POSKYTNUTÉ PŮJČKY

Společnost eviduje k 31.12. 2003 půjčky dceřině společnosti EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o., v celkové výši 3 500 tis. Kč (2002: 3 500 tis. Kč; 2001: 0 Kč).

13. POHLEDÁVKY A ZÁVAZKY

13.1. Opravné položky k pohledávkám

K 31.12. 2003 byly stanoveny opravné položky ve výši 964 tis. Kč (2002: 1 576 tis. Kč; 2001: 1 400 tis. Kč).

13.2. Ostatní pohledávky

	2003	2002	2001
Pohledávky za podniky ve skupině	501	1 964	383
Odložená daňová pohledávka	351	457	361
Provozní zálohy	3 815	1 804	4 111
Rekonstrukce	2 340	2 998	3 657
Ostatní pohledávky	3 280	3 513	10 016
Celkem	10 287	10 736	18 528

13.3. Pohledávky a závazky z pasivního zajištění

Společnost vykazuje pasivní saldo závazků vůči zajišťitelům ve výši 14 779 tis. Kč (2002: 2 797 tis. Kč; 2001: 3 391 tis. Kč), z toho vůči podnikům ve skupině 13 244 tis. Kč (2002: 2 560 tis. Kč; 2001: 3 158 tis. Kč). Společnost eviduje depozitum, které je poskytnuto zajišťiteli ve výši 14 716 tis. Kč (2002: 0 Kč; 2001: 0 Kč), z toho depozita od podniků ve skupině 13 244 tis. Kč (2002: 0 Kč; 2001: 0 Kč). Toto depozitum kryje podíl zajišťitelů na technických rezervách kvóťového zajištění.

13.4. Pohledávky a závazky vůči ostatním podnikům ve skupině

	pohledávky			závazky		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Ovládané osoby:						
EuroAlarm Assistance Prague	430	1 745	0	345	315	0
Ostatní:						
Europaeiske Rejseforsikring, Dánsko	0	3	31	0	533	606
Europäische Reiseversicherung, SRN	0	0	5	0	0	0
ECP, Slovensko	12	25	198	0	0	22
European Intl. Holding, Dánsko	42	132	36	5	0	753
Euro-Alarm, Dánsko	0	0	20	0	0	0
Mercur Assistance, SRN	17	22	35	0	0	0
Compania Europea, Španělsko	0	12	58	0	0	0
Europeiska Försäkring, Švédsko	0	26	0	0	0	0
Celkem	501	1 946	383	350	848	1 381

14. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK

	majetek	pořízení, zálohy	celkem
Pořizovací cena k 31. 12. 2001	18 532	133	18 665
Přírůstky	2 499	0	2 499
Úbytky	1 827	133	1 960
Pořizovací cena k 31. 12. 2002	19 204	0	19 204
Přírůstky	1 783	0	1 783
Úbytky	1 362	0	1 362
Pořizovací cena k 31. 12. 2003	19 625	0	19 625
Oprávký k 31. 12. 2001	8 461	0	8 461
Odpisy	3 305	0	3 305
Úbytky	1 829	0	1 829
Oprávký k 31. 12. 2002	9 937	0	9 937
Odpisy	3 894	0	3 894
Úbytky	1 414	0	1 414
Oprávký k 31. 12. 2003	12 417	0	12 417
Zůstatková cena k 31. 12. 2001	10 071	133	10 204
Zůstatková cena k 31. 12. 2002	9 267	0	9 267
Zůstatková cena k 31. 12. 2003	7 208	0	7 208

15. PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV A AKTIV

15.1. Časové rozlišené pořizovací náklady na pojistné smlouvy

Společnost vykazuje k 31.12.2003 zůstatek účtu časového rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy ve výši 2 302 tis. Kč (2002: 3 237 tis. Kč; 2001: 1 476 tis. Kč).

16. VLASTNÍ KAPITÁL

16.1. Základní kapitál

Registrovaný základní kapitál se skládá ze zaknihovaných akcií na jméno. Jedná se o 140 akcií v nominální hodnotě 500 tis. Kč, 20 akcií v nominální hodnotě 100 tis. Kč a 40 akcií v nominální hodnotě 50 tis. Kč. Všechny akcie jsou v zaknihované podobě. K 31. 12. 2003 bylo splaceno 100 % základního kapitálu, tj. 74 000 tis. Kč. Výše základního kapitálu společnosti je v souladu s požadavky zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, s ohledem na pojistné odvětví, ve kterém společnost oprávněně podniká.

16.2. Přehled pohybů vlastního kapitálu

	základní kapitál	emisní ážio	zisk/ztráta bž. období	zisk/ ztráta z nerozd. ztrát	ocen. rozdíl z přec. maj.	roz. fond	rez. fond	celkem
Zůstatek k 1. 1. 2003	74 000	8 257	9 536	18 106	4 094	4 199	118 192	
Dividendy (32 215 Kč na akcii)	0	0	- 4 509	0	0	0	- 4 509	
Dividendy (6 443 Kč na akcii)	0	0	- 129	0	0	0	- 129	
Dividendy (3 222 Kč na akcii)	0	0	- 129	0	0	0	- 129	
Příděl do rezervního fondu	0	0	- 477	0	0	477	0	
Nerozdělený zisk	0	0	- 4 291	4 291	0	0	0	
Rozdíl z přecenění majetku	0	0	0	0	- 2 171	0	- 2 171	
Zisk za rok 2003	0	0	8 690	0	0	0	8 690	
Zůstatek k 31. 12. 2003	74 000	8 257	8 690	22 397	1 923	4 676	119 943	

16.3. Plánované rozdělení zisku vytvořeného v běžném období

Zisk běžného období	8 690
Přiděl do zákonného rezervního fondu	- 435
Nerozdělený zisk	8 255
O způsobu využití nerozděleného zisku rozhodne valná hromada.	

17. TECHNICKÉ REZERVY

17.1. Přehled technických rezerv

2003	hrubá výše	podíl zajišťovatelů	čistá výše
Rezerva na nezasloužené pojistné	20 695	9 501	11 194
Rezerva na pojistná plnění	11 637	5 423	6 214
Rezerva na prémie a slevy	870	0	870
Vyrovnávací rezerva	8 858	0	8 858
Celkem	42 060	14 924	27 136
2002	hrubá výše	podíl zajišťovatelů	čistá výše
Rezerva na nezasloužené pojistné	23 555	0	23 555
Rezerva na pojistná plnění	6 312	0	6 312
Rezerva na prémie a slevy	728	0	728
Vyrovnávací rezerva	7 931	0	7 931
Celkem	38 526	0	38 526
2001	hrubá výše	podíl zajišťovatelů	čistá výše
Rezerva na nezasloužené pojistné	17 811	0	17 811
Rezerva na pojistná plnění	6 768	0	6 768
Rezerva na prémie a slevy	659	0	659
Vyrovnávací rezerva	7 744	0	7 744
Celkem	32 982	0	32 982

17.2. Rezerva na pojistná plnění

Rozdíl mezi výší rezervy na pojistná plnění vytvořeného k 1.1. 2003, platbami (které se týkaly pojistných událostí zohledněných v této rezervě) a stavem této rezervy k 31. 12. 2003 představuje výsledek likvidace pojistných událostí.

	2003	2002	2001
Výsledek likvidace pojistných událostí	1 846	3 716	1 199

17.3. Rezerva na prémie a slevy

Tato rezerva byla v roce 2003 vytvořena ve výši 870 tis. Kč (2002: 728 tis. Kč; 2001: 659 tis. Kč).

17.4. Vyrovnávací rezerva

	2003	2002	2001
Stav ke konci roku	8 858	7 931	7 744
Pro výpočet rezervy použila společnost následující sazby:			
Sazba pro tvorbu rezervy (Si)	0,03		
Maximální hranice vyrovnávací rezervy (SMARI)	0,20		
Horní mez škodného poměru (MALI)	0,65		

18. DOPLŇUJÍCÍ ÚDAJE K VÝKAZU ZISKŮ A ZTRÁT

18.1. Pojistné prémie a slevy

V roce 2003 činila výše pojistných premií a slev 2 011 tis. Kč (2002: 1 577 tis. Kč; 2001: 1 998 tis. Kč). Z toho výše objemových bonusů činila 1 661 tis. Kč (2002: 1 184 tis. Kč; 2001: 1 571 tis. Kč) a výše bezeškových bonusů 350 tis. Kč (2002: 393 tis. Kč; 2001: 427 tis. Kč).

18.2. Správní náklady

	2003	2002	2001
Osobní náklady (mzdy, soc. a zdrav. poj.)	9 908	10 200	9 415
Nájemné	2 118	2 056	2 396
Odpisy hmotného a nehmotného majetku	3 591	3 045	2 925
Poradenství	322	1 005	2 005
Cestovní náklady	831	826	1 481
Vzdělávání	482	307	1 148
Ostatní správní náklady	3 658	3 115	5 563
Správní náklady celkem	20 910	20 554	24 933

V položce osobních nákladů jsou uvedeny pouze osobní náklady zaměstnanců administrativy. Ostatní osobní náklady zaměstnanců sjednávajících pojištění v roce 2003 činily 14 863 tis. Kč (2002: 17 065 tis. Kč; 2001: 21 702 tis. Kč).

18.3. Zaměstnanci a vedoucí pracovníci

Průměrný počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a přijaté odměny za roky 2003, 2002 a 2001:

	počet	mzdy	pojištění	soc. náklady
Zaměstnanci	31	9 412	3 323	1 478
Vedoucí pracovníci	5	7 552	2 712	294
Celkem za rok 2003	36	16 964	6 035	1 772
Zaměstnanci	46	10 566	3 806	1 075
Vedoucí pracovníci	6	8 509	2 927	382
Celkem za rok 2002	52	19 075	6 733	1 457
Zaměstnanci	38	11 940	4 179	2 616
Vedoucí pracovníci	6	8 989	3 146	247
Celkem za rok 2001	44	20 929	7 325	2 863

Členům statutárních orgánů nebyly v roce 2003 vyplaceny žádné odměny spojené s členstvím v těchto orgánech.

18.4. Převody nákladů mezi technickými účty a netechnickým účtem

V roce 2003 byly převedeny náklady z netechnického účtu v celkové výši 13 985 tis. Kč (2002: 13 791 tis. Kč; 2001: 22 895 tis. Kč), z toho 6 572 tis. Kč (2002: 6 482 tis. Kč; 2001: 10 302 tis. Kč) na technický účet pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy a 7 412 tis. Kč (2002: 7 309 tis. Kč; 2001: 12 592 tis. Kč) na technický účet správní režie.

18.5. Převod výnosů z realizace finančního umístění mezi technickým a netechnickým účtem

V roce 2003 byly převedeny výnosy z realizace finančního umístění z netechnického účtu na technický účet ve výši 2 029 tis. Kč (2002: 2 066 tis. Kč; 2001: 0 tis. Kč).

18.6. Výsledek netechnického účtu

K 31. prosinci 2003 činil výsledek netechnického účtu 7 398 tis. Kč (2002: 5 013 tis. Kč; 2001: 11 447 tis. Kč).

18.7. Hospodářský výsledek před zdaněním

K 31. prosinci 2003 činil hospodářský výsledek před zdaněním 13 709 tis. Kč (2002: 11 068 tis. Kč; 2001: 14 870 tis. Kč).

19. DANĚ

19.1. Daň splatná

Splatná daň z příjmu za zdaňovací období 2003 je vykázána na účtu jiných rezerv a činí 3 979 tis. Kč (2002: 1 627 tis. Kč; 2001: 3 494 tis. Kč).

19.2. Daň odložená

Vykázané odložené daňové pohledávky a závazky

	pohledávky			závazky			rozdíl		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Hmotný majetek	152	236	445	0	0	0	152	236	445
Nehmotný majetek	2	14	0	0	0	145	2	14	-145
Přecenění majetku	0	0	0	748	1 839	0	-748	-1 839	0
Pohledávky	92	207	61	0	0	0	92	207	61
Rezervy	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ostatní	105	0	0	0	0	0	105	0	0
Odložená daňová pohledávka/závazek	351	457	506	748	1 839	145	-397	-1 832	361

20. NÁSLEDNÉ UDÁLOSTI

Vedení společnosti nejsou známy žádné události, které nastaly po rozvahovém dni a které by si vyžádaly úpravu účetní závěrky společnosti.

Annex to Financial Statements 2003

THE ANNEX TO THE FINANCIAL STATEMENTS Year ending 31 December 2003 (in thousands CZK)

1. CHARACTERISTICS AND MAIN ACTIVITIES

Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s. was entered into the Commercial Register on 23. 4. 1993 (Reg. No. 49240196).

The Company's shareholders are:

Europæiske Rejseforsikring A/S, Denmark	75%
Europäische Reiseversicherung AG, Germany	15%
Europäische Reiseversicherung AG, Austria	10%

The Company obtained its insurance licence on 16.9. 1993. The Company applied to Ministry of Finance 28. 11. 2001 for concession for insurance activities in accordance with Insurance Law No. 363/1999 Coll. (hereinafter referred to only as "the Law"). Ministry of Finance released on 23. 1. 2002 decision no. 322/2732/2002, which contains the scope of licensed insurance activities. Since October 1993 the Company has been running its insurance business providing a comprehensive international travel insurance covering especially medical expenses, travel accident, property loss, personal liability and trip cancellation. All contracts are concluded in the Czech Republic. This business is considered to be a part of a special insurance branch covering an emergency assistance to persons while travelling or staying out of their permanent residence, respectively covering other related losses.

2. REGISTERED ADDRESS:

Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s.
Kozí 5/916
111 21 Praha 1

3. STATUTORY BODIES AS FOR 31 DECEMBER 2003:

Management Board:

JUDr. Vladimír Krajiček, Praha - Chairman
Ing. Hana Axmannová, Praha - Member
Mgr. Ondřej Rušikvas, Měřejovice - Member

Supervisory Board:

Marc A. I. Uhrenholt, Denmark - Chairman
Thomas Joseph Doyle, Germany - Member
Dr. Martin Sturzlbaum, Austria - Member

The Company shall be represented by at least two members of the Management Board. Signing on behalf of the Company shall be effected with either the printed or written name of the Company to be followed by a signature of at least two members of the Management Board.

4. LEGAL CONDITIONS

All legal conditions of the Company are at the day of closing accounts in accordance with the Law, in force letter.

5. AFFILIATED UNDERTAKINGS AND PARTICIPATING INTERESTS

The Company set up in the year 2002, with the share 200 tCZK, 100% daughter company EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o. that provides assistance services in travel insurance sphere. EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o. was entered into the Commercial Register on 20.3. 2002. The Company holds 10% share in the company European Assistance Holding GmbH.

6. MAIN PRINCIPLES OF ACCOUNTING AND EVALUATION

The Company kept and closed its books in accordance with the Accounting Law No. 563/1991 Coll., as well as with the Ministry of Finance Directive No. 502/2002 from 6. November 2003, that carries out some provisions of the Accounting Law No. 563/1991 Coll., in force letter, for insurance companies, with the Ministry of Finance Directive No. V/2 - 25 430/1992 prescribing the chart of accounts and the accounting procedures for insurance companies and with the Ministry of Finance

Directive No. V/2 - 31 380/1992 stating the order and the definitions of items for the closing of accounts of insurance companies. Both last mentioned directives are used only for those regulations, which are not described in Ministry of Finance Directive No. 502/2002. The accounting books respect all general accounting principles, especially the principle of evaluating the assets with real (fair) value and historical prices, the principle of accounting in material and time connection and the principle of caution, as well as the premise that the Company should be able to carry on its activities in a foreseen future.

6.1. Gross Premium Written

Gross Premium Written includes all amounts due according to the insurance contracts during the accounting period, irrespective of whether these amounts are fully or partially related to the future accounting periods.

6.2. Claims Paid

Claims Paid are recorded at the amounts which were paid as indemnities of the settled claims. They also include external claims handling costs connected with settlement of claims. Claims Paid are reduced by recourses and by other similar items the insurer is entitled to. Gross Claims Incurred are recorded when a claim is settled and an indemnity determined.

6.3. Acquisition Costs

Acquisition costs include all direct and indirect expenses incurred in connection with concluding insurance contracts.

6.4. Deferred Acquisition Costs

Deferred Acquisition Costs include the part of expenses rising by conclusion of insurance contracts during current accounting period, which relates to incomes future accounting periods. The amount of Deferred Acquisition Costs in non-life insurance is given by the whole sum of Commission Expenses for current accounting period and is calculated on the basis of proportion between Unearned Premium Provision at the day of closing accounts and Gross Premium Written during the accounting period.

6.5. Transfer of Expenses between Technical Accounts and Non-Technical Account

Within the accounting period, all clearly allocable costs are posted directly to the technical or non-technical accounts. All costs that cannot be directly allocated are primarily recorded in the non-technical account and subsequently transferred to the technical account. They are distributed between the Underwriting Operation Expenses and Overheads according to the proportion of the sales staff to the total number of employees. This procedure is not applied for taxes and fees and for other expenses not related to the insurance or reinsurance activities.

6.6. Transfer of Investment Returns between Technical Account and Non-Technical Account

Within the accounting period all investment returns are posted to the non-technical account. At the end of accounting period are returns from the part of investment, used for protection of technical provisions, transferred to the technical account.

6.7. Unearned Premium Provision

Unearned Premium Provision is created from that part of the Gross Premium Written related to future accounting periods. It represents the sum of all provisions calculated for each individual insurance contract using the "pro rata temporis" method. In some long-term policies, the provision includes the Gross Premium Written not yet used for travel.

6.8. Claims Provisions

Claims Provisions are created at the amount of the expected costs for:

- claims reported but not settled in the current accounting period (RBNS)
- claims incurred but not reported by the end of the current accounting period (IBNR)

The provision for claims reported by the end of the accounting period (RBNS) is set as a total sum of provisions calculated for each and every claim. The provision for the incurred but not reported claims (IBNR) is set as 3% of the Gross Premium Earned. Claims Provisions also include all expected external costs connected with claims handling.

6.9. Provision for Bonuses and Rebates

Provision for Bonuses and Rebates is created in accordance with insurance contract conditions. The provision is created in case, when due to the amount of premium the Company is obliged to pay a part of the premium related to the current accounting period back to the policyholder. Changes in provision are booked on accounts of creation other provisions and disposal other provision on the technical account of non-life insurance.

6.10. Equalisation Provision

The Equalisation Provision is created from a part of the premium in order to cover annual fluctuations in payments of insurance claims, which raised from swings in Claims ratio independent on the will of the Company. Creation and disposal of equalisation provision is consistent with the Notice No. 75/2000 Coll.

6.11. Other Provisions

The Company does not create any other technical provisions.

6.12. Reinsurers' Share on Technical Provisions

Reinsurers' Share on Technical Provisions is shown as a correction of their gross amount on the liabilities side of balance sheet. The calculation of Reinsurers' Share on Technical Provisions is based on regulations of particular reinsurance agreements and reinsurance settlement method. The company shows Reinsurers' Share on Unearned Premium Provision and Claims Provision. Reinsurers don't participate on the other technical provisions.

6.13. Financial Placements

6.13.1. Affiliated Undertakings and participating interests

Participating interests

Having a participating interest with controlling influence is understood participation in enterprise of third party, where the Company's share is higher than 50%. Having a participating interest with signification influence is understood participation in enterprise of third party, where the Company's share is higher than 20% and lower than 50%. Participating interests are booked in their purchase price. Purchase value is thought the price of acquisition the equity including direct costs connected with the acquisition. Participating interests, in companies EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o. and European Assistance Holding GmbH, are appreciated at the accounting day in accordance with the Accounting Law No. 563/1991 Coll. in their real (fair) value.

6.13.2. Securities

Securities are booked at purchase date in their purchase price. The company carries out amortisation of premium for all securities in portfolio at the day of closing accounts. Premium is dissolved into profit and loss account by method of real interest rate from moment of purchase until maturity. In accordance with amendment of the Accounting Law No. 563/1991 Coll. valid from 1.1.2002 are securities appreciated on real (fair) value at the day of closing accounts. Differences from revaluation are shown in equity. Real value is thought the price reached on Prague Stock Exchange. Any non-traded securities and shares are given at their purchase price.

6.13.3. Deposits with financial institutions

Bank deposits are given at purchase moment in their nominal value. At the day of closing accounts are these assets appreciated on real (fair) value. Nominal value included accrued interests represents real value for short-term deposits with financial institutions.

6.14. Tangible and Intangible Fixed Assets

Tangible and intangible fixed assets are given at the purchase price. Tangible fixed assets costing less than 40 tCZK and intangible fixed assets costing less than 60 tCZK are booked as expenses in the accounting period when they are purchased. The annual rate of accounting depreciation reflects the expected time of using the tangible and intangible assets. The company determined following plan of accounting depreciations in related to classes of fixed assets:

fixed assets	method	rate %
software	linear	33,3
machines, PCs	linear	33,3
furniture, equipment	linear	20
cars	linear	20
buildings, rebuilding	linear	2-25

6.15. Foreign Currency Translation

All transactions made during the year are recalculated by the Czech National Bank official exchange rate valid for the accounting date. All foreign currency monetary assets and liabilities were translated by the Czech National Bank official exchange rates valid at the accounting date. Exchange gains and losses are booked on behalf of costs or incomes.

6.16. Adjustments

Adjustments are created for receivables. The adjustments express a temporary reduction in value of individual receivables evaluated by the Management of the Company. The Company creates the adjustments netto method, i.e. into expenses or incomes is accounted the amount of difference adjustments at the beginning and at the end of accounting period.

6.16.1. Adjustments for Receivables

Adjustments for receivables from policyholders are created after their returnability is analysed. The adjustments are created in accordance with the age of receivables and they reflect the risk of no payment in some individual cases.

6.17. Corporate Tax

The Corporate Tax for the given period includes an income tax charge and a change in a deferred tax. The income tax charge includes a tax calculated from a taxable base using the rates valid in the current year and all arrears of tax and returns from past. The deferred tax is booked in case of differences between the result before tax and the taxable basis due to any temporary difference in values. The deferred tax is booked only if there are no doubts about its other tax application in the following accounting periods.

6.17.1. Income Tax Provision

Income Tax Provision is created at the accounting day in the level of the corporate tax liability estimate. Disposal of Income Tax Provision is accounted at the moment of tax return registration.

6.18. Consolidation

The financial statements of the Company are included into the consolidated financial statement of Europaeiske Rejseforsikring A/S registered in Denmark and Europäische Reiseversicherung AG, registered in Germany.

7. CHANGE IN ACCOUNTING PRINCIPLES AND PROCEDURES

From 1.1.2003 came into force a new Ministry of Finance Directive No. 502/2002, from 6.November 2003, stating the order and definitions of items for the closing accounts and consolidated closing accounts and contend determination of these items, key chart of accounts, accounting procedures and their use, methods of financial statements consolidation and procedure of inclusion into consolidation unit of insurance companies. This Ministry of Finance Directive edits some provisions of the Ministry of Finance Directive No. V/2 - 25 430/1992 prescribing the chart of accounts and the accounting procedures for insurance companies and the Ministry of Finance Directive No. V/2 - 31 380/1992 stating the order and the definitions of items for the closing of accounts of insurance companies. Both last mentioned directives are used only for those regulations, which are not described in Ministry of Finance Directive No. 502/2002.

7.1. Change in Technical Provision accounting procedure

In the year 2003 the Company started to show Technical Provision on the liabilities side of balance sheet in their net amount. Against prior accounting period is showed, except gross amount of provision, the adjustment of reinsurers' share too. Based on actual reinsurance agreements reinsurers are leaving resources appropriate to their share on Technical Provision on accounts of the Company as deposit. Deposits are booked on reinsurance payables accounts. Net amount of technical provisions for prior accounting period, using this approach, would amount 22 957 tCZK.

8. INSURANCE OVERVIEW

	2003	2002	2001
Gross premium written	141 471	94 739	92 959
Gross premium earned	144 331	88 995	91 176
Gross claims paid	50 816	18 746	24 803
Gross operating expenses	73 526	57 953	74 031
Result of reinsurance	- 4 027	- 3 422	- 3 391

9. COMMISSIONS

The total amount of commissions for direct insurance amounted to 25 421 tCZK (2002: 13 043 tCZK; 2001: 12 629 tCZK), hereof gross amount 24 486 tCZK (2002: 16 280 tCZK; 2001: 14 105 tCZK), deferred amount 935 tCZK (2001: - 1 761 tCZK; 2000: - 1 476 tCZK).

10. INTANGIBLE ASSETS

Intangible assets of the Company at 31. 12. 2003 comprised software, which net book value amounted to 976 tCZK (2001: 1 431 tCZK; 2000: 1 390 tCZK) and software acquisition account balance amounted to 150 tCZK (2002: 0 CZK; 2001: 0 CZK).

11. PURCHASE PRICE AND FAIR VALUE OF FINANCIAL INVESTMENTS

	purchase price			fair value		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Equity participations	277	277	0	281	279	0
Bonds and other fixed-inter. sec.	106 038	104 288	107 306	110 211	112 729	108 638
Bank deposits	16 000	9 500	14 700	16 000	9 500	14 700
Total	122 315	114 067	122 006	126 492	122 508	123 338

In the year 2003 the Company did not receive any dividends resulted from participation in other enterprises.

12. LOANS

As for 31.12.2003 the Company granted loans to EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o in the total amount of 3 500 tCZK (2002: 3 500 tCZK; 2001: 0 tCZK).

13. RECEIVABLES AND PAYABLES

13.1. Adjustments for Doubtful Receivables

As for 31.12.2003, the adjustments were created in the amount of 964 tCZK (2002: 1 576 tCZK; 2001: 1 400 tCZK).

13.2. Other Receivables

	2003	2002	2001
Intercompany Receivables	501	1 964	383
Deferred Tax Receivables	351	457	361
Prepayments	3 815	1 804	4 111
Reconstruction	2 340	2 998	3 657
Other Receivables	3 280	3 513	10 016
Total Other Receivables	10 287	10 736	18 528

13.3. Receivables and Payables on Reinsurance

The Company presents passive balance of payables on reinsurance in the amount of 14 779 tCZK (2002: 2 797 tCZK; 2001: 3 391 tCZK), hereof intercompany balance is in the amount of 13 244 tCZK (2002: 2 560 tCZK; 2001: 3 158 tCZK). The Company shows the deposit from reinsurers in the amount of 14 716 tCZK (2002: 0 CZK; 2001: 0 CZK), hereof intercompany deposit 13 244 tCZK (2002: 0 CZK; 2001: 0 CZK). This deposit covers reinsurers' share on technical provisions.

13.4. Intercompany Receivables and Payables

	receivables			payables		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Subsidiaries:						
EuroAlarm Assistance Prague	430 1 745	0	345	315	0	
Other:						
Europaeiske Rejsforsikring, Denmark	0	3	31	0	533	606
Europäische Reiseversicherung, Germany	0	0	5	0	0	0
ESK, Slovakia	12	25	198	0	0	22
European Intl. Holding, Denmark	42	132	36	5	0	753
Euro-Alarm, Denmark	0	0	20	0	0	0
Mercur Assistance, Germany	17	22	35	0	0	0
Compania Europea, Spain	0	12	58	0	0	0
Europeiska Försäkring, Sweden	0	26	0	0	0	0
Total	501 1 946	383	350	848	1 381	

14. TANGIBLE FIXED ASSETS

	tangible fix. assets	acquired assets advance payments	total
Acquisition cost as at 31. 12. 2001	18 532	133	18 665
Additions	2 499	0	2 499
Disposals	1 827	133	1 960
Acquisition cost as at 31. 12. 2002	19 204	0	19 204
Additions	1 783	0	1 783
Disposals	1 362	0	1 362
Acquisition cost as at 31. 12. 2003	19 625	0	19 625
Accumul. depreciation as at 31. 12. 2001	8 461	0	8 461
Depreciation	3 305	0	3 305
Disposals	1 829	0	1 829
Accumul. depreciation as at 31. 12. 2002	9 937	0	9 937
Depreciation	3 894	0	3 894
Disposals	1 414	0	1 414
Accumul. depreciation as at 31. 12. 2003	12 417	0	12 417
Net book value as at 31. 12. 2001	10 071	133	10 204
Net book value as at 31. 12. 2002	9 267	0	9 267
Net book value as at 31. 12. 2003	7 208	0	7 208

15. TEMPORARY ASSETS AND LIABILITIES ACCOUNTS

15.1. Deferred Acquisition Costs

The Company shows at 31.12.2003 the balance of Deferred Acquisition Costs account in the amount of 2 302 tCZK (2002: 3 237 tCZK; 2001: 1 476 tCZK).

16. EQUITY

16.1. Share Capital

The share Capital is composed of basic shares on the name. The structure is 140 shares in booked value 500 tCZK, 20 shares in booked value 100 tCZK, 40 shares in booked value 50 tCZK. All shares are in booked form. At 31. 12. 2003, 100% of the registered capital was fully paid up, i.e. 74 000 tCZK. The level of the registered Equity is in accordance with the requirements of the Insurance Law No. 363/1999 Coll., taking into account the insurance branch the Company is entitled to do the business in.

16.2. Movements in Equity

	registered capital	share premium	result for the year
Balance as at 1. 1. 2003	74 000	8 257	9 536
Dividends (32 215 CZK/share)	0	0	- 4 509
Dividends (6 443 CZK/share)	0	0	- 129
Dividends (3 222 CZK/share)	0	0	- 129
Transfer to the legal reserve fund	0	0	- 477
Transfer to retained earnings	0	0	- 4 291
Difference from investment revaluation	0	0	0
Profit for 2003 year	0	0	8 690
Balance as at 31. 12. 2003	74 000	8 257	8 690

	retained earn. from prev. years	diff. from inv.reval.	legal res. fund	total
Balance as at 1. 1. 2003	18 106	4 094	4 199	118 192
Dividends (32 215 CZK/share)	0	0	0	- 4 509
Dividends (6 443 CZK/share)	0	0	0	- 129
Dividends (3 222 CZK/share)	0	0	0	- 129
Transfer to the legal reserve fund	0	0	477	0
Transfer to retained earnings	4 291	0	0	0
Difference from investment revaluation	0	- 2 171	0	- 2 171
Profit for 2003 year	0	0	0	8 690
Balance as at 31. 12. 2003	22 397	1 923	4 676	119 943

16.3. Expected Apportionment of Profit

Profit of the current year	8 690
Transfer to the legal reserve fund	- 435
Profit to be added to retained earnings	8 255

The Annual General Meeting will decide the form of using profit for the year 2003.

17. TECHNICAL PROVISIONS

17.1. Technical Provision Summary

2003	gross amount	reinsurers' share	net amount
Unearned Premium Provision	20 695	9 501	11 194
Claims Provision	11 637	5 423	6 214
Provision for Bonuses and Rebates	870	0	870
Equalisation Provision	8 858	0	8 858
Total	42 060	14 924	27 136
2002	gross amount	reinsurers' share	net amount
Unearned Premium Provision	23 555	0	23 555
Claims Provision	6 312	0	6 312
Provision for Bonuses and Rebates	728	0	728
Equalisation Provision	7 931	0	7 931
Total	38 526	0	38 526
2001	gross amount	reinsurers' share	net amount
Unearned Premium Provision	17 811	0	17 811
Claims Provision	6 768	0	6 768
Provision for Bonuses and Rebates	659	0	659
Equalisation Provision	7 744	0	7 744
Total	32 982	0	32 982

17.2. Claims Provision

The result of claims settlement is given by the difference between the balance of claims provision as at 1.1. 2003, effectuated payments (of claims included in the provision) and the balance of the provision as at 31.12. 2003.

	2003	2002	2001
Gross result of Claims Settlement	1 846	3 716	1 199

17.3. Provision for Bonuses and Rebates

In 2003 the provision reached 870 tCZK (2002: 728 tCZK; 2001: 659 tCZK).

17.4. Equalisation Provision

	2003	2002	2001
The result at the end of the year	8 858	7 931	7 744

For calculation the Equalisation Provision the Company used following rates:

Rate for creating Provision (Si)	0,03
Maximum limit of Equalisation Provision (SMARi)	0,20
Upper limit of Claims ratio (MALi)	0,65

18. ADDITIONAL INFORMATION TO THE PROFIT AND LOSS ACCOUNT

18.1. Bonuses and Rebates

In 2003, Bonuses and Rebates were in the amount of 2 011 tCZK (2002: 1 577 tCZK; 2001: 1 998 tCZK). Bonuses due the amount of premium were 1 661 tCZK (2002: 1 184 tCZK; 2001: 1 571 tCZK) and bonuses due zero loss experience were 350 tCZK (2002: 393 tCZK; 2001: 427 tCZK).

18.2. Overheads

	2003	2002	2001
Personal costs (payroll exp., social security)	9 908	10 200	9 415
Rent	2 118	2 056	2 396
Depreciation of tang. and intang. assets	3 591	3 045	2 925
Consultation	322	1 005	2 005
Travel costs	831	826	1 481
Education	482	307	1 148
Other administrative costs	3 658	3 115	5 563
Total administrative costs	20 910	20 554	24 933

Above mentioned personal costs represent only administration staff personal costs. Personal costs of sales staff in 2003 were 14 863 tCZK (2002: 17 065 tCZK; 2001: 21 702 tCZK).

18.3. Employees and Executives

The average number of employees and executives and payroll expenses for 2003, 2002 and 2001:

	average number of employees	payroll expenses	social security	social expense
Employees	31	9 412	3 323	1 478
Executives	5	7 552	2 712	294
Total for 2003 year	36	16 964	6 035	1 772
Employees	46	10 566	3 806	1 075
Executives	6	8 509	2 927	382
Total for 2002 year	52	19 075	6 733	1 457
Employees	38	11 940	4 179	2 616
Executives	6	8 989	3 146	247
Total for 2001 year	44	20 929	7 325	2 863

In the year 2003 were not paid any remunerations to members of statutory bodies connected with membership in these bodies.

18.4. Transfers of Expenses between Technical Accounts and Non-Technical Account

In 2003 were transferred expenses from non-technical account in the total amount of 13 985 tCZK (2002: 13 791 tCZK; 2001: 22 895 tCZK), hereof 6 572 tCZK (2002: 6 482 tCZK; 2001: 10 302 tCZK) to Underwriting Operation Expenses and 7 412 tCZK (2002: 7 309 tCZK; 2001: 15 592 tCZK) to Overheads.

18.5. Transfers of Investment Returns between Technical Account and Non-Technical Account

In 2003 were transferred investment returns from non-technical account to technical account in the amount of 2 029 tCZK (2002: 2 066 tCZK; 2001: 0 tCZK).

18.6. Result of Non-Technical Account

In 2003, the result of the non-technical account was 7 398 tCZK (2002: 5 013 tCZK; 2001: 11 447 tCZK).

18.7. Result Before Tax

In 2003, the result before tax was 13 709 tCZK (2002: 11 068 tCZK; 2001: 14 870 tCZK).

19. TAXATION

19.1. Tax Charge

The Tax Charge for the given period is 3 979 tCZK. The Tax is posted on the account of other provision (2002: 1 627 tCZK; 2001: 3 494 tCZK).

19.2. Deferred Tax

Reported deferred tax receivables and payables.

	receivables			payables			difference		
	2003	2002	2001	2003	2002	2001	2003	2002	2001
Tangible Fixed Assets	152	236	445	0	0	0	152	236	445
Intangible Fixed Assets	2	14	0	0	0	145	2	14	-145
Investment revaluation	0	0	0	748	1 839	0	-748	-1 839	0
Receivables	92	207	61	0	0	0	92	207	61
Provisions	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Other	105	0	0	0	0	0	105	0	0
Deferred Tax	351	457	506	748	1 839	145	-397	-1 832	361

20. EVENTS AFTER THE BALANCE SHEET DAY

The management of the Company does not know any events, which became after the balance sheet day and require the Company's financial statement adjustment.

Zpráva o vztazích Report on Relations

Evropská Cestovní Pojišťovna a.s. je dceřinou společností přední dánské cestovní pojišťovny Europaeiske Rejseforsikring A/S se sídlem v Kodani, která drží 75% akcií. Německá pojišťovna Europäische Reiseversicherung AG se sídlem v Mnichově vlastní 15% akcií a zbývajících 10% podíl je v rukou rakouské Europäische Reiseversicherung AG se sídlem ve Vídni. Prostřednictvím akcionářů je naše společnost z více jak 90% vlastněna německou zajišťovnou Munich Re. Všechny tyto společnosti jsou osobami ovládajícími ve smyslu § 66a obchodního zákoníku.

Zajištění pojišťovny je provozováno na základě zajišťovacích smluv uzavřených s německou Europäische Reiseversicherung AG a rakouskou Europäische Reiseversicherung AG.

Naše pojišťovna používala v roce 2003 služeb jednotlivých úřadoven dánské Euro-Center A/S, kterým hradila poplatky za likvidaci pojistných událostí přímo v místě pobytu našich klientů v zahraničí.

Pojišťovna má 100% podíl ve společnosti EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o., která se zabývá poskytováním asistenčních služeb. S touto společností má pojišťovna uzavřenu smlouvu o spolupráci spočívající v poskytování asistenčních služeb klientům pojišťovny, smlouvu o pronájmu movitých věcí, smlouvu o podnájmu a smlouvu o poradenské činnosti. Pojišťovna poskytla společnosti EuroAlarm Assistance Prague provozní úvěr za obvyklý úrok. Pojišťovna je i nadále 10% podílníkem mnichovské European Assistance Holding GmbH, jejímž úkolem je koordinovat činnost asistenčních služeb ve skupině.

V uplynulém roce pojišťovna neuzavřela žádné jiné smlouvy se společnostmi patřícími do skupiny Munich Re na českém trhu ani v zahraničí.

Evropská Cestovní Pojišťovna nemá uzavřeny žádné ovládací smlouvy se svými akcionáři a v roce 2003 nečinila žádné právní úkony v jejich zájmu, ani nepřijímala jakákoli opatření na jejich popud. Ze smluv o poskytování služeb mezi podniky propojenými ve skupině naší společnosti nevznikla jakákoli újma. Výše vzájemných pohledávek a závazků ke dni účetní závěrky je uvedena v příloze.

Praha, březen 2004



JUDr. Vladimír Krajiček
předseda představenstva
generální ředitel

Evropská Cestovní Pojišťovna a.s. is a daughter company of a Danish travel insurance leader Europaeiske Rejseforsikring A/S, Copenhagen, which holds 75% of shares. A German insurer Europäische Reiseversicherung AG, Munich, holds another 15% of shares whereas an Austrian Europäische Reiseversicherung AG, Vienna, holds the remainder of 10%. Through the shareholders a German reinsurer Munich Re controls more than 90% of our Company. All those companies can be considered as controlling persons in accordance with art. 66a of the Commercial Code.

The Company reinsurance is carried out in accordance with reinsurance agreements concluded with the German Europäische Reiseversicherung AG and the Austrian Europäische Reiseversicherung AG.

In 2003 our Company used services of various offices of a Danish Euro-Center A/S and paid them fees for handling our customers claims just on spot abroad.

The Company owns 100% share in EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o. that is involved in providing assistance services. With EuroAlarm Assistance Prague, s.r.o. we have signed a co-operation contract for assistance services to our customers, a property lease contract, a sub-lease contract on premises, and a contract on consulting services. We also provided the Assistance Company with an operational loan for a conventional interest. Our Company continues to be a 10% shareholder of the European Assistance Holding GmbH whose task is to co-ordinate activities of the assistance services within our Group.

We did not enter into any other agreements with companies owned by Munich Re, neither in the Czech Republic nor abroad.

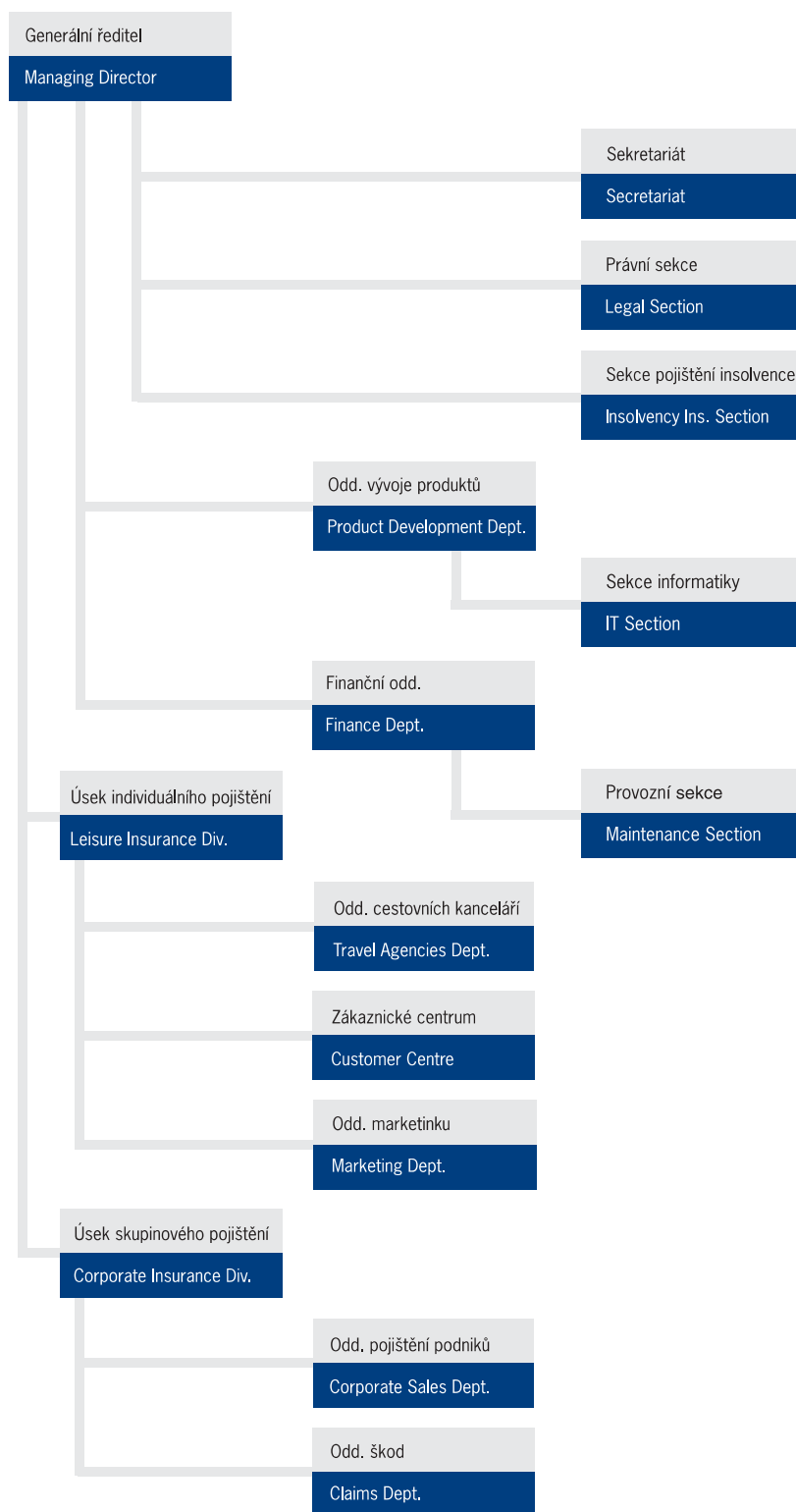
Evropská Cestovní Pojišťovna does not have any controlling agreement with its shareholders. In 2003 the Company did not undertake any legal steps in their interest, neither adopted any measures on their instruction. The Company did not encounter any loss or harm as a result from any contracts on services concluded with related companies within the Group. The exact amount of mutual receivables and liabilities at the day of closing books is shown in the annex to financial statements.

Prague, March 2004



Vladimír Krajiček
Chairman of the Board of Directors
Managing Director

Organizační schéma Organisations Chart



Mezinárodní skupina International Group

Naše společnost byla založena v roce 1993 dánskou pojišťovnou Europaeiske Rejseforsikring A/S, která se věnuje cestovnímu pojištění více než 80 let. Společnost Europaeiske vlastní 75% podíl a dalšími akcionáři jsou německá (15 %) a rakouská (10 %) Europäische Reiseversicherung AG.

Německá pojišťovna v roce 1995 vytvořila svými akvizicemi jednu z největších skupin cestovních pojišťoven na světě, do níž dnes patří i naše sesterské pojišťovny v Dánsku, Švédsku, Francii, Španělsku, Itálii, Velké Británii, na Slovensku, v Polsku, Rakousku či Maďarsku. Prostřednictvím svých akcionářů patří naše společnost do skupiny Munich Re - největšího světového zajišťovacího ústavu.

V roce 1994 se Evropská stala členem Mezinárodní asociace evropských cestovních pojišťoven (IAE) sdružující specializované pojišťovny stejného jména po celé Evropě. Členství v této organizaci, dnes zvané European Travel Insurance Group (ETI Group), nám umožňuje úzce spolupracovat s podobně zaměřenými ústavy z celého světa.

Významnou předností pro klienty je aktivní asistence řízená naší vlastní pražskou centrálou EuroAlarm, jež je aktivním členem mezinárodního uskupení International Assistance Group (IAG). Napojení na celosvětovou síť Euro-Center vybudovanou našimi mateřskými společnostmi ve všech hlavních turistických oblastech na všech světadílech zaručuje, že každý klient má možnost získat pomoc přímo v místě svého zahraničního pobytu.

A Danish Europaeiske Rejseforsikring A/S that has been dealing with travel insurance for already more than 80 years founded our Company in 1993. Europaeiske holds 75 % of our shares and the other shareholders are Europäische Reiseversicherung AG from Germany (15 %) and Austria (10 %).

In 1995 the German company started to form one of the largest international travel insurance groups that includes nowadays also our sister companies in Denmark, Sweden, France, Spain, Italy, United Kingdom, Slovakia, Poland, Austria and Hungary. Via our shareholders we belong to the Group of Munich Re - the international reinsurance leader.

In 1994 Evropská became a member of the International Association of European Travel Insurers (IAE) uniting specialised insurers bearing similar name from all around Europe. Via this association, today called European Travel Insurance Group (ETI Group), we can closely co-operate with many travel insurers on an international level.

Our clients enjoy an important advantage of active assistance provided world-wide by our daughter EuroAlarm Assistance Prague, an active member of the International Assistance Group (IAG). Our connection to the Euro-Center network established by our mother companies in all major tourist destinations all around the world guarantees that all our clients can be serviced just on the spot wherever they travel.

Mezinárodní síť specialistů v oboru



Již více jak tři čtvrtiny století spolupracují cestovní pojišťovny stejného jména v rámci sdružení, které dnes jako European Travel Insurers Group, spojuje 17 společností ve většině evropských zemí. V každé zemi nabízíme cestovní pojištění uzpůsobené specifickým místním požadavkům. Ačkoli společně působíme v celosvětovém měřítku, jsme vždy co nejbližší potřebám domácího trhu.

Evropští členové ETI Group

Belgie
Česko
Dánsko
Finsko
Francie
Itálie
Maďarsko
Německo
Nizozemí
Norsko
Polsko
Rakousko
Slovensko
Španělsko
Švédsko
Švýcarsko
Velká Británie



Evropská Cestovní Pojišťovna, a.s.

Kozi ul. 5/916
P.O. Box 809
111 21 Praha 1
Czech Republic
tel. +420 221 860 111
fax +420 221 860 100
ecp@evropska.cz

Zakládající člen

